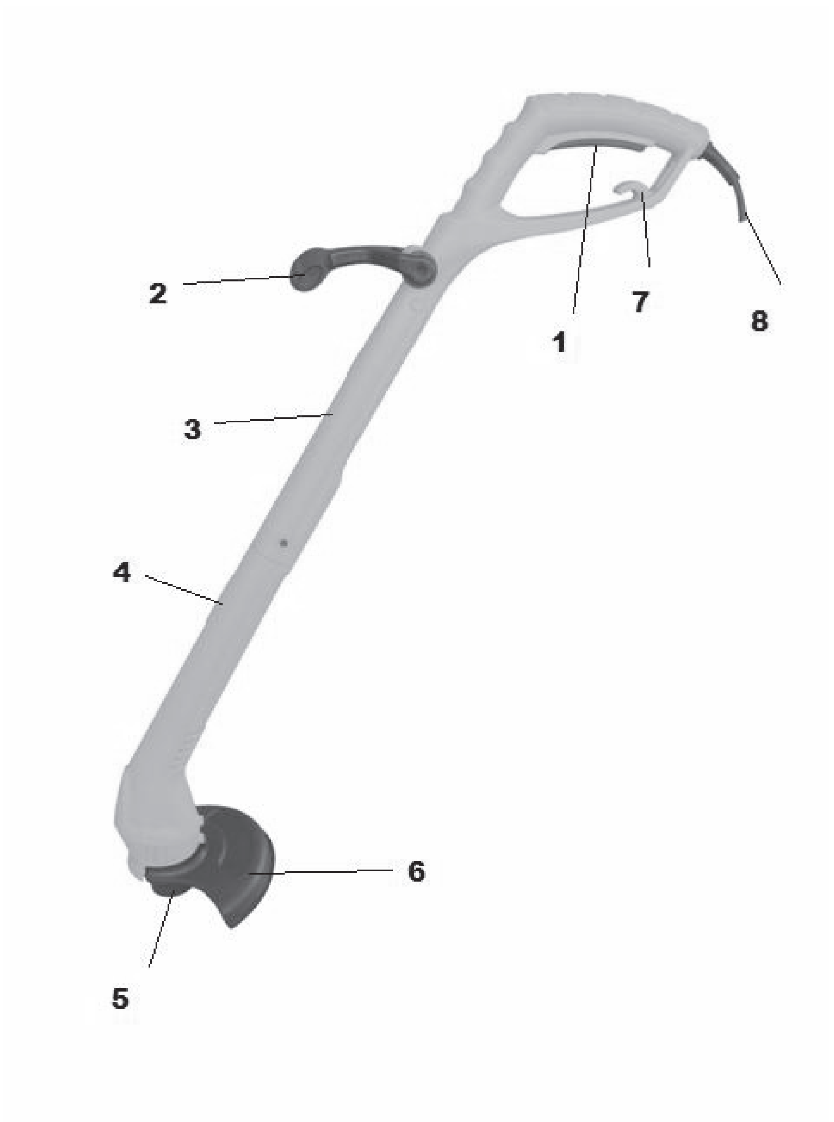
FIELDMANN®
Home & Garden Performance

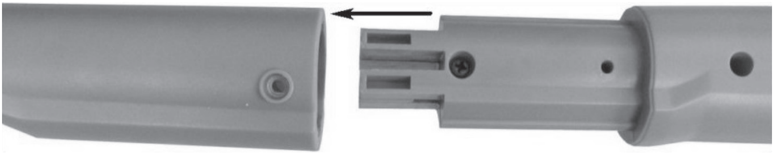


FZS 2000-E

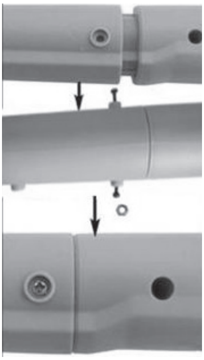
1



2



3



4



5



6



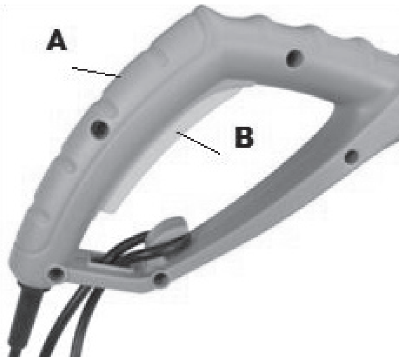
7



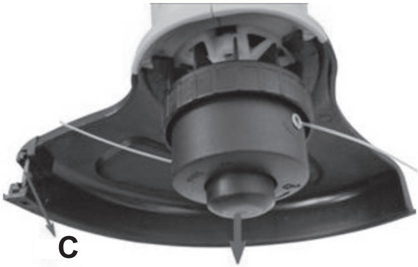
8



9



10



Electric String Trimmer
INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of the electric string trimmer. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety warnings

- Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- Keep the product in a dry place out of reach of children.
- Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

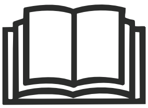
Note: If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

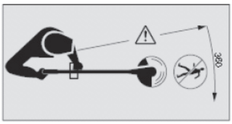
2. SYMBOLS AND WARNINGS ON MACHINE



Warning!



Read the Instruction Manual attentively before operating the tool.



Keep other persons in a safe distance off the tool!



Do not operate the tool if raining or in wet conditions.



Always wear eye protection.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING!** Keep all safety instructions when operating the electric tool. For your as well as other persons´ safety, read and understand the Instruction Manual attentively prior to use of the tool. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

- When operating the tool, wear the safety glasses.
- When operating the tool, wear the safety gloves.
- Do not expose the tool to rain or moisture.
- Read the Instructions Manual attentively and get familiarized with all control features and their functions.
- Do not allow children or untrained individuals to use the tool.
- Keep all bystanders, children and pets away from the trimmer; the grass which is cut and dispersed may contain stones and debris. Should other persons be in your close vicinity, particularly the children, stop mowing.
- When operating the tool, keep other persons, children or animals at the minimum distance of 4,5 m from the string trimmer.
- Operate the tool only by daylight or by appropriate artificial lighting.
- Prior to use of the tool or after any impact, always check the string trimmer for damage or wear. Repair the string trimmer, if necessary. Do not operate the string trimmer if the cutting string is not properly fixed or is damaged.
- Always check whether the tool is in a good condition. If not, it can endanger the user.
- When operating the trimmer, always use all the safeguards.
- Do not operate the trimmer in case the safeguards are damaged.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as stones, metal pieces, roots, other hard objects and plastic bags, nylon ropes and other objects that cannot be cut.
- Prior to startup of the trimmer, make sure the nylon string does not touch stones or debris.
- Do not place your arms and legs to the cutting area; especially not when starting up the motor.
- Protect yourselves from injuries caused by the trimmer string. After you fixed a new cutting string, return the string trimmer to the standard operation position.
- Do not use damaged or cracked cutting elements.
- Do not use spare parts or accessories not delivered or not recommended by the string trimmer manufacturer.
- Always clean the debris from the ventilation slots.
- Do not carry the trimmer with your finger on the trigger; you will avoid the accidental startup of the machine.
- Keep the balanced and safety position when mowing.
- Clean the work area from wires, stones and debris.
- Do not cut hard objects. Imminent danger of an injury or damage of the trimmer.

⚠ **WARNING!** Cutting elements keep rotating for a certain time after the motor was switched off!

- Do not attempt to stop the cutting element (nylon string) by your hands. Let it stop by itself.
- Do not use the string trimmer to cut grass which is not in contact with the ground i. e. grass on low walls, rockeries, etc.
- Do not cross the roads or gravel paths with the string trimmer still running.

4. MACHINE DESCRIPTION AND ITEMS DELIVERED

Machine Description (See fig. 1)

1 Switch
2 Handle
3 Upper part of the trimmer
4 Lower part of the trimmer
5 String head
6 Protective guard of the string
7 Hook securing the supply cable
8 Power cord

Items Delivered

Remove the machine carefully from the packaging and check the completeness of the following parts:

- Electric garden string trimmer - upper and lower part
- Bolts connecting lower and upper parts of the trimmer
- Protective guard of the string
- Handle with attachment bolt.
- Operating instructions

If some parts are missing or are damaged, please contact your dealer.

5. APPLICATION

- The electric string trimmer is intended for grass mowing.
- Use for other purposes is strictly forbidden.
- The string trimmer is intended for domestic use only.

6. ASSEMBLY OF STRING TRIMMER

- Connect the lower and upper part of the trimmer (Fig. 2) and secure the two parts using the bolts attached (Fig. 3).
- Insert the guard into grooves in the motor housing (Fig. 4) and fix the housing using the bolt attached (Fig. 5)
- Plug the power cord to an approved extension cable.

Then create a loop on the power cord and insert it into an opening in the handle and hitch it onto the hook (Fig. 6 - 8.)

7. OPERATION

Connection to power source

⚠ **ATTENTION!**
Before connecting the machine to power source, always check whether the switch is off.
Plug the machine to a power source protected by a residual-current device.

Starting the string trimmer

- The trimmer can only be started after pressing firmly the handle (A) (Fig. 9) and pressing the switch (B) (Fig. 9).
- After the switch (B) is released (Fig. 7), the tool is switched off automatically to prevent accidental movement and/or injury.

Note:
Before starting the string trimmer, check the length of nylon strings.

Note:
The string trimmer is suitable for cutting grass up to 15 cm. When cutting higher grass, do so gradually in several phases.

⚠ **ATTENTION!** Warning:
- Keep your feet in sufficient distance from the mowing mechanism
- After switching off, the tool keeps running for approx. 5 sec.
- Before putting down, always switch off the tool.
- Do not carry the machine by holding the cable or keeping the switch pressed.

Cutting string extension

If the cutting string is shortened during operation as a result of its wear, by applying a reasonable pressure onto the reel flange against the ground the string is pulled out automatically (Fig. 10). The string is then automatically cut at maximum possible length by a blade (C) integrated in the trimmer cover (Fig. 10).

⚠ **ATTENTION!** Warning:
If you need to pull out the string manually, switch off the trimmer, unplug it from the socket and wait until the string stops moving completely.

String replacement / supplementation

- Turn the machine upside down.
- Turn the upper cover of the string head counter-clockwise (while holding the lower part).
- Remove the disengaged cover and remove the reel. Remove all remnants of the old string from the reel.
- Prepare two strings of equal length (approx. 4 m). Secure the ends of the strings into the prepared holes. Reel up both reels clockwise and pull the ends of the strings through openings in the reel cover. Then reattach the reel cover.
- The head contains a spring - make sure the spring is in place under the reel.

8. MAINTENANCE

- The trimmer string can dry out in the process of time. To keep the nylon string in a perfect condition, store the spare pre-wound spools or loose string in a plastic bag with a spoon of water.
- clean the string trimmer, remove the battery and use a mild soap and a damp cloth only. Do not immerse the trimmer in water, nor hose it down. Avoid any liquid to get inside the string trimmer. Do not use pressurized water when cleaning the machine.
- The line-cutting blade on the safeguard side can get blunt. Regular sharpening of the blade with a file is recommended.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Electric garden string trimmer FZS 2000-E
Rated voltage	230 V AC
Rated frequency	50 Hz
Rated input	250 W
Number of revolutions	14,000 rpm
Width of cut	200 mm
String diameter	1.00 mm
Guaranteed noise level	94 dB(A)
Weight	1.2 kg

Instructions Manual - language version only.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

Product/Name: ELECTRIC STRING TRIMMER / FIELDMANN

Type/Model: FZS 2000-E 230V, 250W, 50Hz

The product complies with the following directives:

- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/95/EC dated 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2004/108/EC dated 15 December 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive No. 89/336/EEC.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2006/42/EC dated 17 May 2006 on machinery, and amending Directive No. 95/16/EC.
- The Directive of the European Parliament and the Council No. 2002/95/EC dated 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

a normami:

- EN 60335-1/A15:2011
- EN 60335-2-91:2003
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:1997+A1:2002
- EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-3:2008
- EN ISO 3744:1995
- ISO 11094:1991

CE Certification: 14

FAST ČR, a.s. is authorised to act on behalf of the manufacturer.

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
Tax ID:: CZ26726548

In Prague, 19/08/2014

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Name: Zdeněk Pech
Chairman of Board

Signature and stamps:

11. DISPOSAL

The machine and its accessories are made of various materials, e.g. of metal and plastics. Hand-over damaged components to sorted waste. Get yourselves informed at a respective authority.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.
Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries
Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.

This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

Elektrická strunová sekačka
NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto strunovou sekačku na trávu. Než ji začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

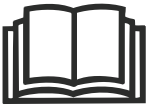
Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

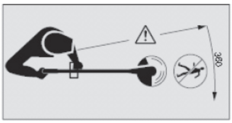
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Varování!



Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku.



Udržujte jiné osoby v dostatečné vzdálenosti!



Nepoužívejte za deště nebo za mokra.



Vždy používejte ochranu očí.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **POZOR!** Při používání tohoto stroje dodržujte bezpečnostní pravidla. Pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních osob si před použitím tohoto stroje laskavě přečtěte tyto pokyny. Uschovejte laskavě tyto pokyny pro možné použití v budoucnu.

- Při práci s tímto přístrojem noste bezpečnostní brýle.
- Při práci s tímto přístrojem noste rukavice.
- Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vysoké vlhkosti.
- Seznamte se s ovládáním a správným použitím této sekačky.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny používat tuto sekačku.
- Zamezte dětem, ostatním osobám a domácím zvířatům přibližovat se k této sekačce; tráva, jež se přistřihává a rozlétá do okolí, může obsahovat kameny nebo úlomky. Pokud jsou v blízkosti jiné osoby, obzvláště děti, zastavte používání sekačky.
- Při práci se sekačkou nedovolte ostatním osobám nebo zvířatům přiblížit se do vzdálenosti bližší než 4,5m.
- Sekačku vždy používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Před použitím sekačky nebo po jakémkoli nárazu ji vždy zkontrolujte na známky opotřebení nebo poškození, a pokud je nutno, opravte ji. Nepoužívejte sekačku, není-li řezný nástroj správně zajištěn nebo je poškozen.
- Vždy zkontrolujte, je-li sekačka v dobrém pracovním stavu; není-li, může to ohrozit uživatele.
- Při použití strunové sekačky vždy používejte ochranné kryty.
- Nepoužívejte sekačku, jsou-li ochranné kryty poškozeny.
- Odstraňte z pracovního prostoru kameny, kovové částečky, kořeny, ostatní tvrdé předměty a plastové sáčky, nylonové šňůry a jiné předměty, jež nelze rozsekat.
- Před nastartováním sekačky se ujistěte, že se nylonový břit nedotýká kamenů nebo úlomků.
- Nikdy nepřibližujte ruce a nohy do prostoru pokosu a obzvláště ne, když startujete motor.
- Chraňte se před poraněním způsobeným řezným ostřím v délce řezné struny. Po natažení nové řezné struny, před spuštěním, vždy vraťte sekačku do její normální provozní pozice.
- Nepoužívejte kovové řezné prvky.
- Nepoužívejte náhradní součástky nebo doplňky nedodané nebo nedoporučené výrobcem.
- Vždy zajistěte, aby větrací otvory byly zbavené úlomků.
- Abyste zamezili neúmyslnému spuštění, nepřenášejte stroj s prstem na spínači pro zapnutí vypnutí.
- Při práci se sekačkou udržujte stabilní a bezpečnou pozici.
- Oblast, na níž budete pracovat, zbavte drátů, kamenů a úlomků.
- Nesekejte tvrdé předměty. To by mohlo způsobit úraz nebo poškození sekačky.

⚠ **POZOR!** Řezné prvky se po vypnutí motoru dál otáčejí!

- Nepokoušejte se zastavit řezný nástroj (nylonovou strunu) rukama. Vždy ji nechejte, až se zastaví sama.

- Nepoužívejte sekačku pro sekání trávy, jež se nedotýká země, například trávy na zídkách nebo skalkách atd.
- Nepřecházejte přes cesty nebo štěrkové stezky se sekačkou stále v chodu.

4. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroje (viz obr. 1)

1 Spínač
2 Rukojeť
3 Horní díl sekačky
4 Spodní díl sekačky
5 Strunová hlava
6 Ochranný kryt struny
7 Háček pro zajištění přívodního kabelu
8 Síťový kabel

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Elektrická zahradní sekačka strunová – horní a spodní díl
- Spojovací šrouby spodní a horní části sekačky
- Ochranný kryt struny
- Rukojeť se šroubem k uchycení.
- Návod k obsluze

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

5. POUŽITÍ

- Tato strunová sekačka je určena k sečení trávy.
- Nepoužívejte k žádnému jinému účelu.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití.

6. SESTAVENÍ STRUNOVÉ SEKAČKY

- Spojte spodní díl s horním dílem sekačky (obr. 2) a tyto dvě části zajistěte přiloženými šrouby (obr. 3).
- Zasuňte ochranný kryt do drážek v krytu motoru (obr 4) a kryt připevněte přiloženým šroubem (obr. 5)
- Připojte zástrčku napájecího kabelu do schváleného prodlužovacího kabelu.
  Poté na napájecím kabelu vytvořte smyčku a vsuňte ji do otvoru rukojeti a zahákněte za háček (obr. 6 - 8.)

7. PROVOZ

Připojeni ke zdroji energie

⚠ **POZOR!**
Před připojením napájení vždy zkontrolujte, že je spínač vypnutý. Zástrčku připojte ke zdroji energie s proudovým chráničem.

Spuštění strunové sekačky

- Sekačku lze spustit pouze za předpokladu pevného stisku rukojeti (A) (obr. 9) a stlačení spínače (B) (obr. 9).
- Po uvolnění spínače (B) (obr. 7) se nářadí automaticky vypne, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu a případně úrazu.

Poznámka:
Před spuštěním strunové sekačky zkontrolujte délku nylonových strun.

Poznámka:
Strunová sekačka je vhodná pro sečení trávy do 15 cm. Vyšší trávu sečte v několika fázích.

⚠ **POZOR!** Varování:

- Pozor na dostatečnou vzdálenost nohou od žacího mechanismu
- Po vypnutí nářadí běží ještě po dobu cca 5 s.
- Před položením nářadí vždy vypněte.
- Při přenášení nedržte přístroj za kabel, ani nedržte stisknutý vypínač.

Prodloužení žací struny

Dojde-li v průběhu práce ke zkrácení struny jejím opotřebením, přiměřeným tlakem na výstupek cívky o zem za chodu dojde k automatickému povytažení struny (obr. 10). Struna je poté automaticky zaříznuta do nejdelší možné délky břitem (C) integrovaným na krytu sekačky (obr. 10).

⚠ **POZOR!** Varování:
Pokud strunu potřebujete vytáhnout ručně, vypněte sekačku, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, odkud se žací struna nepřestane zcela pohybovat.

Výměna/doplnění struny

- Obraťte stroj vzhůru nohama.
- Pootočte horním krytem strunové hlavy proti směru hodinových ručiček (spodní část je nutné přidržet).
- Uvolněný kryt sejměte a vyjměte cívku. Z cívky odstraňte veškeré zbytky staré struny.

- Připravte si dvě stejně dlouhé struny (cca 4 m). Konce strun zajistěte do připravených otvoru. Obě struny navíjejte po směru hodinových ručiček a konce strun prostrčte skrz otvory v krytu cívky. Ten následně opět zajistěte.
- Součástí hlavy je pružina - ujistěte se, že pružina je na svém místě pod cívkou.

8. ÚDRŽBA

- Struna sekačky může časem vyschnout. Abyste ji udržovali stále ve výborném stavu, skladujte náhradní předvinuté cívky nebo volnou strunu v plastovém sáčku se lžičkou vody.
- Pro čištění přístroje vyjměte baterii a používejte pouze jemné mýdlo a vlhký hadřík. Neponořujte přístroj do vody, ani jej neostříkávejte hadicí. Nedovolte, aby se dovnitř dostala jakákoli tekutina. Nečistěte tlakovou vodou.
- Strunový řezač na okraji ochranného krytu se může po čase otupit. Doporučujeme pravidelně obnovovat ostrost pilníkem.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Elektricka sekačka zahradni strunova FZS 2000-E
Jmenovite napěti	230 V AC (střidavě)
Jmenovity kmitočet	50 Hz
Jmenovity přikon	250 W
Počet otaček	14 000 ot/min
Šiřka sečeni	200 mm
Průměr struny	1,00 mm
Garantovana uroveň hluku	94 dB(A)
Hmotnost	1,2 kg

Návod k použití v originálním jazyce.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: ELEKTRICKÁ ZÁHRADNÍ SEKAČKA STRUNOVÁ / FIELDMANN

Typ / model: FZS 2000-E 230V, 250W, 50Hz

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12.prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

a normami:

- EN 60335-1/A15:2011
- EN 60335-2-91:2003
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:1997+A1:2002
- EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-3:2008
- EN ISO 3744:1995
- ISO 11094:1991

Označení CE: 14

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Praze, 19.8.2014

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Podpis a razítka:

11. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Elektrická strunová sekačka
NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili túto strunovú kosačku na trávu. Skôr, než ju začnete používať, prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

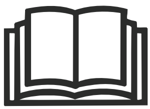
Poznámka: Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.

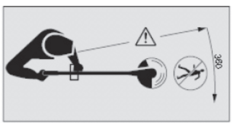
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI



Varovanie!



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Udržujte iné osoby v dostatočnej vzdialenosti!



Nepoužívajte v daždi alebo v mokru.



Vždy používajte ochranu očí.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR!** Pri používaní tohto stroja dodržujte bezpečnostné pravidlá. Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb si pred použitím tohto stroja láskavo prečítajte tieto pokyny. Uschovajte prosím tieto pokyny pre možné použitie v budúcnosti.

- Pri práci s týmto prístrojom noste bezpečnostné okuliare.
- Pri práci s týmto prístrojom noste rukavice.
- Nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vysokej vlhkosti.
- Zoznámte sa s ovládaním a správnym použitím tejto kosačky.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám neoboznámeným s týmito pokynmi používať túto kosačku.
- Zabráňte deťom, ostatným osobám a domácim zvieratám približovať sa k tejto kosačke; tráva, ktorá sa pristriháva a rozlieta do okolia, môže obsahovať kamene alebo úlomky. Ak sú v blízkosti iné osoby, obzvlášť deti, zastavte používanie kosačky.
- Pri práci s kosačkou nedovoľte ostatným osobám alebo zvieratám priblížiť sa do vzdialenosti menšej ako 4,5 m.
- Kosačku vždy používajte iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pred použitím kosačky alebo po akomkoľvek náraze ju vždy skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia, a ak je potrebné, opravte ju. Nepoužívajte kosačku, ak nie je rezný nástroj správne zaistený alebo je poškodený.
- Vždy skontrolujte, či je kosačka v dobrom pracovnom stave; ak nie je, môže to ohroziť používateľa.
- Pri používaní strunovej kosačky vždy používajte ochranné kryty.
- Nepoužívajte kosačku, ak sú ochranné kryty poškodené.
- Odstráňte z pracovného priestoru kamene, kovové čiastočky, korene, ostatné tvrdé predmety a plastové vrecká, nylonové šnúry a iné predmety, ktoré nemožno rozsekať.
- Pred naštartovaním kosačky sa uistite, že sa nylonový nôž nedotýka kameňov alebo úlomkov.
- Nikdy nepribližujte ruky a nohy do priestoru pokosu a obzvlášť vtedy, keď štartujete motor.
- Chráňte sa pred poranením spôsobeným rezným ostrím v dĺžke reznej struny. Po natiahnutí novej reznej struny, pred spustením, vždy vráťte kosačku do jej normálnej prevádzkovej polohy.
- Nepoužívajte kovové rezné prvky.
- Nepoužívajte náhradné súčiastky alebo doplnky nedodané alebo neodporúčané výrobcom.
- Vždy zaistite, aby boli vetracie otvory zbavené úlomkov.
- Aby ste zamedzili neúmyselnému spusteniu, neprenášajte stroj s prstom na spínači na zapnutie/vypnutie.
- Pri práci s kosačkou udržujte stabilnú a bezpečnú pozíciu.
- Oblasť, na ktorej budete pracovať, zbavte drôtov, kameňov a úlomkov.
- Nesekajte tvrdé predmety. To by mohlo spôsobiť úraz alebo poškodenie kosačky.

⚠ **POZOR!** Rezné prvky sa po vypnutí motora ďalej otáčajú!

- Nepokúšajte sa zastaviť rezný nástroj (nylonovú strunu) rukami. Vždy ju nechajte, až kým sa zastaví sama.
- Nepoužívajte kosačku na kosenie trávy, ktorá sa nedotýka zeme, napríklad trávy na múrikoch alebo skalkách atď.
- Neprechádzajte cez cesty alebo štrkové chodníky s kosačkou stále v chode.

4. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

Popis stroja (pozri obr. 1)

1 Spínač
2 Rukoväť
3 Horný diel kosačky
4 Spodný diel kosačky
5 Strunová hlava
6 Ochranný kryt struny
7 Háčik na zaistenie prívodného kábla
8 Sieťový kábel

Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletné:

- Elektrická záhradná kosačka strunová – horný a spodný diel
- Spojovacie skrutky spodnej a hornej časti kosačky
- Ochranný kryt struny
- Rukoväť so skrutkou na uchytenie
- Návod na obsluhu

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, kde ste stroj zakúpili.

5. POUŽITIE

- Táto strunová kosačka je určená na pristrihávanie trávy.
- Nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Tento prístroj je určený iba na domáce použitie.

6. ZOSTAVENIE STRUNOVEJ KOSAČKY

- Spojte spodný diel s horným dielom kosačky (obr. 2) a tieto dve časti zaistite priloženými skrutkami (obr. 3).
- Zasuňte ochranný kryt do drážok v kryte motora (obr. 4) a kryt pripevnite priloženou skrutkou (obr. 5)

- Pripojte zástrčku napájacieho kábla do schváleného predlžovacieho kábla. Potom na napájacom kábli vytvorte slučku a vsuňte ju do otvoru rukoväti a zaveste za háčik (obr. 6 – 8.)

7. PREVÁDZKA

Pripojenie ku zdroju energie

⚠ **POZOR!**
Pred pripojením napájania vždy skontrolujte, že je spínač vypnutý. Zástrčku pripojte ku zdroju energie s prúdovým chráničom.

Spustenie strunovej kosačky

- Kosačku môžete spustiť len za predpokladu pevného stisku rukoväti (A) (obr. 9) a stlačenia spínača (B) (obr. 9).
- Po uvoľnení spínača (B) (obr. 7) sa náradie automaticky vypne, aby nedošlo k neúmyselnému pohybu a prípadne úrazu.

Poznámka:
Pred spustením strunovej kosačky skontrolujte dĺžku nylonových strún.

Poznámka:
Strunová kosačka je vhodná na kosenie trávy do 15 cm. Vyššiu trávu koste v niekoľkých fázach.

⚠ **POZOR!** Varovanie:

- Pozor na dostatočnú vzdialenosť nôh od žacieho mechanizmu
- Po vypnutí prístroj beží ešte cca 5 s.
- Pred položením prístroj vždy vypnite.
- Pri prenášaní nedržte prístroj za kábel, ani nedržte stlačený vypínač.

Predĺženie žacej struny

Ak dôjde v priebehu práce ku skráteniu struny jej opotrebením, primeraným tlakom na výstupok cievky o zem za chodu dôjde k automatickému povytiahnutiu struny (obr. 10). Struna sa potom automaticky zareže do najdlhšej možnej dĺžky britom (C) integrovaným na kryte kosačky (obr. 10).

⚠ **POZOR!** Varovanie:
Ak strunu potrebujete vytiahnuť ručne, vypnite kosačku, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa žacia struna neprestane úplne pohybovať.

Výmena / doplnenie struny

- Obráťte stroj hore nohami.
- Pootočte horným krytom strunovej hlavy proti smeru hodinových ručičiek (spodnú časť je nutné pridržať).
- Uvoľnený kryt odstráňte a vyberte cievku. Z cievky odstráňte všetky zvyšky starej struny.
- Pripravte si dve rovnako dlhé struny (cca 4 m). Konce strún zaistite do pripravených otvorov. Obe struny navíjajte v smere hodinových ručičiek a konce strún prestrčte cez otvory v kryte cievky. Ten následne opäť zaistite.
- Súčasťou hlavy je pružina – uistite sa, že je pružina na svojom mieste pod cievkou.

8. ÚDRŽBA

- Struna kosačky môže časom vyschnúť. Aby ste ju udržovali stále vo výbornom stave, skladujte náhradné predvinuté cievky alebo voľnú strunu v plastovom vrecku s lyžičkou vody.
- Na čistenie prístroja vyberte batériu a používajte iba jemné mydlo a vlhkú handričku. Neponárajte prístroj do vody, ani ho neostriekavajte hadicou. Nedovoľte, aby sa dovnútra dostala akákoľvek tekutina. Nečistite tlakovou vodou.
- Strunový rezač na okraji ochranného krytu sa môže po čase otupiť. Odporúčame pravidelne obnovovať ostrosť pilníkom.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Elektrická kosačka záhradná strunová FZS 2000-E
Menovité napätie	230 V AC (striedavý)
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	250 W
Počet otáčok	14 000 ot/min
Šírka kosenia	200 mm
Priemer struny	1,00 mm
Garantovaná úroveň hluku	94 dB(A)
Hmotnosť	1,2 kg

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

10. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobok/značka: ELEKTRICKÁ ZÁHRADNÁ KOSAČKA ROTAČNÁ / FIELDMANN

Typ / model: FZS 2000 .... 230V, 250W, 50Hz

Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

a normami:

- EN 60335-1/A15:2011
- EN 60335-2-91:2003
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:1997+A1:2002
- EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-3:2008
- EN ISO 3744:1995
- ISO 11094:1991

Označenie CE: 14

Spoločnosť FAST ČR, a.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

Výrobca:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Prahe, 19.8.2014

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Predseda predstavenstva

Podpis a pečiatka:

11. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

CE

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Elektromos szegélynyíró
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy cégünk elektromos szegélynyírójának megvásárlása mellett döntött. Mielőtt használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, majd őrizze meg, hogy később bármikor újraolvashassa.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

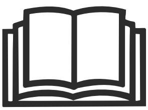
Megjegyzés: Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

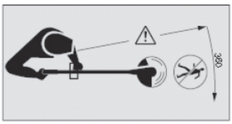
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK UTASÍTÁSAINAK ISMERTETÉSE



Figyelem!



Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.



Tartsa a közelben tartózkodó személyeket biztonságos távolságban!



Ne használja esőben, nedves környezetben.



Mindig használjon szemvédőt.

3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FIGYELEM!** A gép használata során tartsa be a biztonsági előírásokat. A saját biztonsága, illetve a közelben tartózkodó többi személy biztonsága érdekében a gép használatba vétele előtt olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót a későbbi újraolvasáshoz őrizze meg.

- A készülékkel folytatott munkavégzés során használjon védőszemüveget.
- A készülékkel folytatott munkavégzés során használjon munkakesztyűt.
- Ne tegye ki a készüléket eső, nedvesség hatásának.
- Ismerkedjen meg a szegélynyíró kezelésével és helyes használatával.
- Ne engedje, hogy a szegélynyírót gyermekek, vagy a készülék használati útmutatójával meg nem ismerkedő személyek használják.
- Ne engedje meg, hogy a bekapcsolt szegélynyíróhoz kisgyermekek, hívatlan személyek vagy háziállatok közelítsenek; fűnyírás közben a készülék apró kavicsokat, törmeléket dobhat ki. Ha a közelben hívatlan személyek, különösen kisgyermekek tartózkodnak, kapcsolja ki a szegélynyírót.
- A szegélynyíróval végzett munka során ne engedje, hogy hívatlan személyek, háziállatok 4,5 méternél közelebb kerüljenek a géphez.
- A szegélynyírót kizárólag jó természetese látási viszonyok, vagy megfelelő megvilágítás esetén használja.
- Használatba vétel előtt, illetve bármilyen ütődés esetén ellenőrizze le, nem sérült-e meg a készülék, és szükség esetén javítsa meg. Soha ne használja a szegélynyírót, ha a vágószerszám nincs megfelelően rögzítve, vagy sérült.
- Rendszeresen ellenőrizze le, hogy a szegélyvágó műszaki állapota megfelelő; ellenkező esetben veszélyt jelenthet a felhasználó részére.
- Damilos szegélyvágó használat esetén minden esetben győződjön meg arról, hogy a védőburkolatuk a helyükön vannak.
- Soha ne használja a szegélynyírót, ha sérültek a védőburkolatok.
- Távolítsa el a munkaterületről a köveket, fémeket, gyökereket, egyéb kemény tárgyakat, műanyag zacskókat, nylonhuzalokat és más nem vágható tárgyakat.
- A szegélynyíró beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a damil nem ér kövekhez, sem szilárd törmelékhez.
- Soha ne helyezze a kezét, lábát a vágótérbe, különösen ne a motor beindításakor.
- Ügyeljen arra, hogy a damil ne okozhasson vágási sérülést. Új damil kihúzásakor, beindítás előtt mindig állítsa vissza kiindulási pozícióba a szegélynyírót.
- Soha ne használjon fém vágóeszközöket.
- Ne használjon nem gyári, vagy nem a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások hulladékoktól, törmelékektől mentesek.
- A nemkívánatos beindítás megelőzése érdekében soha ne szállítsa a gépet úgy, hogy közben az ujját a főkapcsolón tartja.
- A géppel végzett munka során törekedjen a stabil, biztonságos testtartásra.

- A leendő munkaterületet tisztítsa meg a kövektől, huzaloktól, építési törmeléktől.
- Ne akarjon kemény tárgyakat elvágni. Ellenkező esetben baleset veszélye áll fenn, vagy a szegélyvágó megsérülhet.

⚠ **FIGYELEM!** A motor kikapcsolását követően a vágó részek tovább forognak!

- Soha ne próbálja a vágószerszámot (damilt) kézzel megállítani. Minden esetben várja meg, amíg magától meg nem áll.
- Soha ne használja a szegélyvágót nem földön növő fű (pl. falakon, sziklákon sarjadó növényzet stb.) nyírására
- Ne keresztezzen kavicsos utakat bekapcsolt állapotú szegélyvágóval.

4. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

1 Kapcsoló
2 Markolat
3 A szegélynyíró felső része
4 A szegélynyíró alsó része
5 Nyírófej
6 Damil védőburkolat
7 Hálózati csatlakozókábel rögzítő fül
8 Hálózati csatlakozókábel

A csomagolás tartalma

Óvatosan vegye ki a kerti szerszámot a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy hiánytalanul meg vannak-e az alábbi részek:

- Elektromos kerti szegélynyíró - alsó és felső rész
- A szegélynyíró alsó és felső részét rögzítő csavarok
- Damil védőburkolat
- Markolat rögzítő csavarral
- Használati útmutató

Amennyiben valamelyik rész hiányzik, vagy sérült, kérjük, forduljon a készülék értékesítőjéhez.

5. HASZNÁLAT

- Ez a damilos szegélyvágó fűvágásra alkalmas.
- Soha semmilyen más célra ne használja.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

6. A SZEGÉLYNYÍRÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- Illessze össze a szegélyvágó alsó és felső részét (2. kép), majd rögzítse egymáshoz a két részt a mellékelt csavarok segítségével (3. kép).
- Csúsztassa a védőburkolatot a motorházon található hornyokba (4. kép), majd rögzítse a burkolatot a mellékelt csavarral (5. kép)
- Illessze a csatlakozókábel dugóját jóváhagyott hosszabbító kábelbe. Ezt követően a csatlakozókábelen készítsen hurkot, majd csúsztassa be a markolat nyílásába, és akassza fel a fülre (6-8. kép)

7. ÜZEMBE HELYEZÉS

Elektromos áramra csatlakoztatás

⚠ **VIGYÁZAT!**
Elektromos áramkörbe csatlakoztatás előtt minden esetben ellenőrizze le, hogy a kapcsoló kikapcsolt állású. A csatlakozódugót áram-védőkapcsolóval ellátott áramforráshoz csatlakoztassa.

A szegélynyíró bekapcsolása

- A szegélynyíró bekapcsolásához erősen meg kell markolni a markolatot (A) (9. kép), és be kell nyomni a kapcsoló (B) (9. kép).
- A kapcsoló (B) (7. kép) elengedését követően a szerszám automatikusan kikapcsol, megelőzve ezzel a nem kívánatos elmozdulást és esetleges személyi sérülést.

Megjegyzés:
A szegélynyíró bekapcsolása előtt ellenőrizze le a damil hosszát.

Megjegyzés:
A szegélynyíró legfeljebb 15 cm magas fű nyírására alkalmas. Az ennél magasabbra nőtt füvet több lépésben nyírja el.

⚠ **VIGYÁZAT!** Figyelem:
- Ügyeljen a lábak megfelelő távolságára a szegélynyíró mechanizmustól
- A szerszám a kikapcsolását követően még kb. 5 másodpercig forog.
- Lehelyezése előtt minden esetben kapcsolja ki a szerszámot.
- Hordozáskor soha ne a kábelnél fogva tartsa a gépet, valamint ne tartsa benyomva a kapcsolót.

A damil meghosszabbítása

Ha a munkavégzés során kopás miatt lerövidül a damil, a cséve kiálló részének megfelelő nyomás melletti talajhoz érése következtében a damil automatikusan csévélődik (10. kép). A damil ezt követően a lehető leghosszabbra kerül beállításra a szegélynyíró burkolatába (C) integrált él segítségével (10. kép).

⚠ **VIGYÁZAT!** Figyelem:
Ha a damilt kézileg szeretné kihúzni, kapcsolja ki a szegélynyírót, húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos áramkörből, és várja meg, amíg a damil mozgása teljesen le nem áll.

Damilcsere/pótlás

- Fordítsa fejjel lefelé a kisgépet.
- Fordítsa el az óramutatók járásával ellenkező irányba a nyírófej fedelét (az alsó részt fogja meg).
- Vegye le a kilazított fedelet, és vegye ki a csévét. Távolítsa el a cséveről a régi damil maradékát.
- Készítsen elő két egyforma hosszú damildarabot (kb. 4 m). A damilok végeit fogja be az előkészített nyílásokba. Mindkét damilt az óramutatók járásával megegyező irányba csavarva csévélje fel, és a damilok végeit dugja át a cséve burkolatán található nyílásokon. Rögzítse a burkolatot.
- A fej részét képezi egy rugó is - ellenőrizze le, hogy a rugó a helyén található, a cséve alatt.

8. KARBANTARTÁS

- A szegélynyíró damilja idővel kiszáradhat. Annak érdekében, hogy tartósan kitűnő állapotú damilt használhasson, tartson pótorsókat vagy szabad damilt egy kanál vizet tartalmazó műanyag zacskóban.
- A készülék megtisztítása előtt vegye ki az akkumulátort, majd kizárólag lágy tisztítószert és nedves ruhadarabot használjon. Ne merítse a gépet vízbe, és ne permetezze le vízzel. Ne engedje, hogy bármilyen víz jusson a gépbe. Ne tisztítsa nyomás alatt lévő erős vízsugárral.
- A védőburkolat szélén a damilvágó idővel elkophat. Ajánlott reszelővel rendszeresen megélezni.

9. MŰSZAKI ADATOK

Típus	FZS 2000-E kerti damilos elektromos szegélynyíró
Névleges feszültség	230 V AC (váltóáram)
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	250 W
Fordulatszám	14 000 ford./perc
Vágási szélesség	200 mm
Damil átmérő	1,00 mm
Garantált zajszint	94 dB(A)
Súly	1,2 kg

Használati útmutató - nyelvi változat.

10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: ELEKTROMOS KERTI FŰNYÍRÓ HÚROS / FIELDMANN

Typ / model: FZS 2000-E 230V, 250W, 50Hz

A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/ek irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/ek irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

és szabványoknak:

- EN 60335-1/A15:2011
- EN 60335-2-91:2003
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:1997+A1:2002
- EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-3:2008
- EN ISO 3744:1995
- ISO 11094:1991

CE jelzet: 14

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult személy.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10, Cseh Köztársaság
ASZ: CZ26726548

Kelt Prágában, 2014. 08. 19.

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Név: Ing. Zdeněk Pech
Az igazgatóság elnöke

Aláírás és bélyegzők:

10. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.
A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére
Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban
Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.

CE

Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

Podkaszarka elekryczna
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za dokonanie zakupu podkaszarki elektrycznej. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją na przyszłość.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

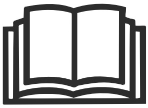
Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

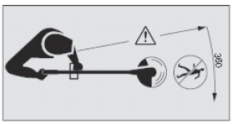
2. OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



Ostrzeżenie!



Przed uruchomieniem należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.



Nie pozwalać na przebywanie osób postronnych w pobliżu miejsca pracy!



Nie pracować podczas deszczu ub jeżeli trawa jest wilgotna.



Zawsze należy stosować okulary ochronne.

3. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA!** Podczas pracy należy stosować się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa pozostałych osób należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi zaleceniami. Należy zachować je na przyszłość.

- Podczas pracy należy stosować okulary ochronne.
- Podczas pracy należy stosować rękawice robocze.
- Nie narażać urządzenia na działanie opadów atmosferycznych lub oddziaływanie dużej wilgotności.
- Zapoznać się z obsługą i właściwym użytkowaniem podkaszarki.
- Nigdy nie należy dopuszczać do pracy z urządzeniem dzieci lub osób nie zapoznanych z obsługą urządzenia.
- Nie dopuszczać do przebywania w pobliżu pracy podkaszarki dzieci, osób postronnych i zwierząt domowych. W koszonej trawie mogą znajdować się kamienie i inne przedmioty. Jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci należy przerwać pracę.
- Utrzymywać podczas pracy dystans przynajmniej 4,5 m od osób postronnych i zwierząt.
- Należy używać podkaszarki przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Przed uruchomieniem podkaszarki lub po uderzeniu o jakiś przedmiot należy sprawdzić stan zużycia lub uszkodzenia, a jeżeli jest to konieczne dokonać naprawy. Nie używać podkaszarki jeżeli mechanizm tnący nie jest właściwie zabezpieczony lub jest uszkodzony.
- Zawsze należy sprawdzać stan podkaszarki, czy nie zagraża jej stan użytkownikowi.
- Podczas pracy z podkaszarką należy stosować okulary ochronne.
- Nie używać podkaszarki jeżeli są uszkodzone osłony ochronne.
- Usunąć z powierzchni roboczej kamienie, przedmioty metalowe, korzenie, przedmioty twarde, woreczki plastikowe, kawałki sznurka i inne przedmioty , które nie poddają się cięciu.
- Przed uruchomieniem podkaszarki należy upewnić się czy ostrze tnące nie dotyka kamieni lub innych twardych przedmiotów.
- Nigdy nie należy zbliżać rąk lub stóp do powierzchni pokosu, a zwłaszcza w czasie uruchamiania podkaszarki.
- Należy chronić się przed możliwością zranienia przez żyłkę tnącą. Po naciągnięciu nowej żyłki tnącej, przed uruchomieniem, należy ustawić podkaszarkę w normalnej pozycji roboczej.
- Zabronione jest stosowanie metalowych ostrzy tnących.
- Zabronione jest używanie części zamiennych lub wyposażenia niezalecanego przez producenta.
- Otwory wentylacyjne silnika muszą być zawsze drożne i czyste.
- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu , nie należy przenosić podkaszarki z palcem umieszczonym na włączniku.
- Podczas pracy należy przyjąć stabilną i bezpieczna pozycję.

- Powierzchnię roboczą należy oczyścić z kamieni, drutów i innych twardych przedmiotów.
- Zabronione jest cięcie twardych przedmiotów. Może to spowodować zranienie operatora lub uszkodzenie podkaszarki.
- Ostrzeżenie! Po wyłączeniu silnika elementy tnące nadal rotują!
- Zabronione jest zatrzymywanie urządzenia tnącego (żyłka nylonowa) ręką. Zawsze należy poczekać na samoistne zatrzymanie się.
- Nie używać podkaszarki do cięcia trawy na murkach lub skałkach.
- Nie przechodzić przez drogi lub ścieżki z pracującą podkaszarką.

4. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Opis pilarki (patrz: ilustracja 1)

1 Włącznik
2 Rękojeść
3 Górna część wykaszarki
4 Dolna część wykaszarki
5 Głowica z żyłką
6 Osłona ochronna żyłki
7 Haczyk do zabezpieczenia przewodu zasilania
8 Przewód zasilania

Zawartość dostawy

Wyjąć ostrożnie maszynę z opakowania i sprawdzić kompletność następujących elementów:

- Elektryczna ogrodowa wykaszarka na żyłkę – część górna i dolna
- Śruby łączące część dolną i górną wykaszarki
- Osłona ochronna na żyłkę
- Rękojeść ze śrubą mocującą
- Instrukcja obsługi

Jeżeli zostanie stwierdzony brak części lub są one uszkodzone należy skontaktować się ze sprzedawcą u którego został dokonany zakup.

5. ZASTOSOWANIE

- Podkaszarka jest przeznaczona do koszenia trawy.
- Zabronione jest używanie podkaszarki do innych celów.
- Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwach domowych.

6. MONTAŻ WYKASZARKI NA ŻYŁKĘ

- Połączyć część dolną i górną wykaszarki (ilustr. 2) za pomocą załączonych śrub (ilustr. 3).
- Wsunąć osłonę ochronną w prowadnice w osłonie silnika (ilustr. 4) i osłonę zamocować używając załączonej śruby (ilustr. 5)
- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do przedłużacza. Następnie na przewodzie zasilania wykonać pętlę i wsunąć ją do otworu w rękojeści i zablokować na haczyku (ilustr. 6 - 8.)

7. EKSPLOATACJA

Podłączenie do źródła zasilania

⚠ **UWAGA!**
Przed podłączeniem zasilania należy zawsze sprawdzić, czy włącznik jest w pozycji Wyłączony. Wtyczkę włączać do źródła energii elektrycznej wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.

Uruchamianie wykaszarki na żyłkę

- Wykaszarkę można uruchomić chwytając ją odpowiednio mocno za rękojeść (A) (ilustr. 9) i naciskając włącznik (B) (ilustr. 9).
- Po zwolnieniu nacisku na przycisk (B) (ilustr. 7) narzędzie automatycznie wyłączy się, aby zapobiec przy niekontrolowanym ruchu potencjalnemu wypadkowi.

Uwaga:
Przed uruchomieniem wykaszarki na żyłkę należy sprawdzić długość żyłek.

Uwaga:
Wykaszarką na żyłkę można kosić trawę wysoką do 15 cm. Wyższą trawę należy kosić w kilku fazach.

⚠ **UWAGA!** Ostrzeżenie:
- Należy zwrócić uwagę na bezpieczną odległość ustawienia nóg od mechanizmu tnącego.
- Po wyłączeniu urządzenie obraca się jeszcze przez około 5 sekund.
- Przed odłożeniem narzędzia należy je zawsze wyłączyć.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać urządzenia za przewód zasilający, ani nie naciskać włącznika.

Wydłużanie żyłki tnącej

Jeżeli w wyniku zużycia w czasie pracy nastąpi skrócenie żyłki, należy naciskając z odpowiednią siłą końcówką szpuli o ziemię podczas pracy wykaszarki wywołać automatyczne wysunięcie żyłki (ilustr. 10). Żyłka następnie zostaje automatycznie docięta do odpowiedniej długości przez ostrze (C) zainstalowane na obudowie wykaszarki (ilust. 10).

⚠ **UWAGA!** Ostrzeżenie:
Jeżeli zaistnieje potrzeba ręcznego wyciągnięcia żyłki, należy wyłączyć wykaszarkę, odłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania i odczekać do chwili zupełnego zatrzymania się wykaszarki.

Wymiana/uzupełnienie żyłki

- Obrócić maszynę do góry nogami.
- Obrócić osłonę górną głowicy z żyłką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (dolną część należy przytrzymać).
- Odkręcona osłonę należy zdjąć i wyjąć szpulę. Ze szpuli usunąć wszystkie resztki starej żyłki.
- Przygotować dwa odcinki żyłki o równej długości (około 4 m). Końce żyłek zamocować w wykonanych otworach. Obie żyłki nawijać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i końce przełożyć przez otwory w osłonie szpuli. Osłonę należy ponownie zabezpieczyć.
- Elementem głowicy jest sprężyna – należy upewnić się, czy sprężyna znajduje się na swoim miejscu pod szpulą.

8. KONSERWACJA

- Żyłka z czasem ulega wysuszeniu. Aby zawsze była w dobrym stanie, należy przechowywać zapasowe nawinięte szpule lub samą żyłkę w zamkniętym woreczku plastikowym z wlaną łyżeczką wody.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć akumulator, a do czyszczenia używać delikatne mydło i wilgotną ścierkę. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani nie myć strumieniem wody z węża. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz. Nie myć myjką ciśnieniową.
- Ostrze obcinające żyłkę na krawędzi osłony ochronnej z czasem może ulec stępieniu, zalecamy regularne ostrzenie przy użyciu pilnika.

9. DANE TECHNICZNE

Typ	Elektryczna wykaszarka na żyłkę FZS 2000-E
Napięcie znamionowe	230 V AC (zmienny)
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	250 W
Ilość obrotów	14 000 obr./min
Szerokość koszenia	200 mm
Średnica żyłki	1,00 mm
Gwarantowany poziom głośności	94 dB(A)
Waga	1,2 kg

Instrukcja użytkowania - tylko wersja językowa.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt / marka: ELEKTRYCZNA OGRODOWA PODKASZARKA ŻYŁKOWA/ FIELDMANN

Typ / model: FZS 2000-E 230V, 250W, 50Hz

Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/95/WE z dnia 12. grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących sie do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/WE z dnia 15. grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylającej dyrektywę 89/336/EWG..
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE z dnia 17. maja 2006 w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE.
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/WE z dnia 27. stycznia 2003 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

i norm:

- EN 60335-1/A15:2011
- EN 60335-2-91:2003
- EN 62233:2008
- ZEK 01.4-08/11.11
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:1997+A1:2002
- EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-3:2008
- EN ISO 3744:1995
- ISO 11094:1991

Oznaczenie CE: 14

Firma FAST ČR, a.s. jest uprawniona do występowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

Praga, 19.8.2014

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

JImię i nazwisko: inż. Zdeněk Pech
Prezes Zarządu

Podpis i pieczątki:

11. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM PAKOWANIEM.
Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej
Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską
Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Záruční list | Záručný list | Warranty Certificate | Jótállási jegy | Garantijos taisyklės | Karta Gwarancyjna |

Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller. | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer dokumentu sprzedaży: | Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of purchase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller´s stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő bélyegzője:

V případě opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predlžená o dĺžku opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwarancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: .... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: .... Rok: | Year: | Év: 20..............

Razítko servisu: | Pečiatka servisu | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia najbliższego serwisu prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

FIELDMANN® Home & Garden Performance

revision 02/2011

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu…).

Záruka se nevztahuje zejména na:
■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody…) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např.ulomení knoflíku, pád…) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy…) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech…)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky…).

Záruka sa nevzťahuje na:
■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody…) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád…) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy…) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch…)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation…

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, …). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall…). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,…). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (ii) ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kötelezett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus pratęsintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu…

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,…). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai…). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų…). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional"). Zgłoszenia gwarancyjnego można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:
■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorków itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.



FIELDMANN®
Home & Garden Performance